



1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar dari Perpustakaan IAIN Syekh Nurjati Cirebon.
2. Dilarang mengumumkan atau memperbanyak karya ilmiah ini dalam bentuk apapun tanpa seijin Perpustakaan IAIN Syekh Nurjati Cirebon.

فعالية استخدام البطاقة في تعليم العبارات القصيرة في مهارة الكلام

(دراسة تجريبية في الفصل السابع في المدرسة الإعدادية الإسلامية الحكومية 2 شربون)

رسالة

مقدمة لاستيفاء شرط من الشروط للحصول على درجة سرجانا

فنديديكان إسلام في قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية

جامعة شيخ نور جاتي الإسلامية الحكومية شربون



وضعتها:

وردة الجنة

٠٧٤٢٠٢٣٣

جامعة شيخ نورجاتي الإسلامية الحكومية

شربون ٢٠١٢



الاختصار

وردة اللجنة : فعالية استخدام البطاقة في تعليم العبارات القصيرة في مهارة الكلام
(دراسة تجريبية في الفصل السابع في المدرسة الإعدادية الإسلامية الحكومية 2 شربون)

إن الكلام إحدى من مهارة اللغة. وكذا في اللغة العربية. كثير من معلمي اللغة العربية لا يهتموا بهذه المهارة. عند تعليم مهارة الكلام مازلوا يتقدمون بطريقة القراءة. حتى يقدر الطلاب في الكلام ناقص جدا. لذلك استخدام الطريقة المناسبة مهمة جدا واستخدام الوسائل التعليمية أيضا. إحدى من وسائلها هي البطاقة. لأن البطاقة لها فائدة كثيرة وأشكال متنوعة. وكذلك في تعليم العبارات القصيرة لأنها إحدى من المحادثة اليومية. ولذلك تريد الباحثة أن تعرف عن فعالية استخدام البطاقة في تعليم العبارات القصيرة في مهارة الكلام في مدرسة الإعدادية الإسلامية الحكومية 2 شربون.

فالغرض من هذا البحث لنيل الحقائق عن استخدام البطاقة في تعليم العبارات القصيرة ولمعرفة فعاليتها في مهارة الكلام لطلاب الفصل السابع في مدرسة الإعدادية الإسلامية الحكومية 2 شربون. وتعتمد الباحثة في هذه الرسالة على الأسس التفكيرية. كل مهارة اللغة منها مهارة الاستماع والكلام والقراءة والكتابة، هناك صعوبات لأنها في الدرس أن المعلمين ينبغي أن لا يكون متسهلا أربع مهارات، أحد منها مهارة الكلام. لذلك يجب أن يكون المعلم يطبق الطريقة الصحيحة واستخدام الوسائل الموافقة كالبطاقة وغيرها. وأما الطريقة المستخدمة في كتابة هذه الرسالة هي تجريبية. في طريقة التحليل تقسم الطلاب إلى فصلين، الفصل التجريبي والفصل المراقبي. تطبيق البطاقة في الفصل التجريبي ودون استخدامها في تعليم العبارات القصيرة. وجمع الحقائق بطريقة الملاحظة المباشرة والمقابلة الشخصية وعملية التدريس والاختبار القبلي والاختبار البعدي. نتائج في هذه الرسالة أن نتيجة للفصل التجريبي في الإختبار القبلي والإختبار البعدي. من الحساب للفصل التجريبي تحصل النتيجة أن $t_{hitung} = 36,826$ و $t_{table} = 2,04$ في الدلالة 95% أو 2,75 في الدلالة 99%. مظهر أن نتيجة $t_{hitung} < t_{table}$. لا بتحصيل نتيجة الإختبار الصحيح فقط ولكن استخدام البطاقة في تعليم العبارات القصيرة أيضا لها دور لمساعدة الطلاب ومشجدة شجاعته لاستخدام مهارة الكلام أمام الفصل بلا خوف. فيجاد التأثير بين قدرة الطلاب واستخدام البطاقة في تعليم العبارات القصيرة. وهذا بمعنى أن استخدام البطاقة تؤثر على مهارة الكلام في تعليم العبارات القصيرة. وهذا H_a مقبول و H_o مردود.

الفصل	t hitung	t table
المراقبي	16,370	2,04
التجريبي	36,826	2,04



1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar dari Perpustakaan IAIN Syekh Nurjati Cirebon.
2. Dilarang mengumumkan atau memperbanyak karya ilmiah ini dalam bentuk apapun tanpa seijin Perpustakaan IAIN Syekh Nurjati Cirebon.

كلمة الشكر

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين نحمده ونستعينه ونستغفره ونعوذ بالله من شرور أنفسنا ومن سيئات أعمالنا من يهده الله فلا مضل له ومن يضلله فلا هادي له. أشهد أن لا إله إلا الله وأشهد أن محمدا رسول الله. الصلاة والسلام على حبينا وشفيعنا محمد صلى الله عليه والسلام وعلى آله و أصحابه ومن تبعهم بإحسان إلى يوم الدين.

وبهداية الله وتوفقه ومعونته استطاعت الباحثة على إنجاز المناقشة للحصول على درجة سرجانا فنديديكان إسلام في قسم اللغة العربية بكلية التربية بجامعة شيخ نور جاتي الإسلامية الحكومية شربون.

وفي كتابة هذه الرسالة وجدتها الباحثة عدة المشكلات وكانت الباحثة واجبة على أن تقدم في هذه المناسبة إلى من تفضل بالمساعدات والخدمات والإرشادات على إتمام هذه الرسالة بالشكر الجزيل بلا حد له إلى :

1. صاحب الفضيل الأستاذ الدكتور معصوم مختار، الماجستير. رئيس جامعة شيخ نورجاتي الإسلامية الحكومية شربون.



2. صاحب الفضيل الأستاذ الدكتور سيف الدين زهرى، الماجستير.
رئيس كلية التربية بجامعة شيخ نور جاتى الإسلامية الحكومية
شربون.

3. صاحبة الفضيلة الدكتوراندا الحاجة راضية زين الدين، الماجستير.
رئيسة قسم اللغة العربية.

4. صاحب الفضيل الدكتور الحاج فرحين نور، الماجستير. وهو المشرف
الأول الذى يهيم أوقاته الغالية لإشراف هذه الرسالة.

5. صاحب الفضيل الأستاذ مامان رسمان، الماجستير. وهو المشرف
الثانى الذى يهيم أوقاته الغالية لإشراف هذه الرسالة.

6. صاحب الفضيل الأستاذ حسن سيف الله، الماجستير. وهو الممتحن
الأول.

7. صاحبة الفضيلة الدكتوراندا الحاجة راضية زين الدين، الماجستير.
وهى الممتحنة الثانية.

وأخيرا ترحو الباحثة من الله أن تجعل هذه الرسالة نافعة خاصة
للباحثة نفسها والنقد من القارئ لتتميم هذه الرسالة والنقصان
والخطيئات الموجودة فى هذه الرسالة كلها تحت مسؤولية الباحثة.

٢٠١٢

شربون، يوليو

الباحثة



ترجمة الباحثة

ولدت ورده الجنة بشربون في التاريخ 5 من مايو ١٩٨9 م.
وتكوّن أسرة الباحثة من ستة أشخاص، هم الباحثة والأب اسمه الحاج صالحين والأم اسمها الحاجة خزيمة والأخ الصغیر اسمهما خير الأمم وإبراهيم حسن والأخت الصغیرة اسمها عناية. وتسكن في قرية فانمباهان فليريد شربون, جاوى الغربية. وأمّا خلفيتها التربوية فكمايلي:

1. مدرسة روضة الأطفال فانمباهان فليريد شربون 1993 – 1995
2. مدرسة الابتدائية فانمباهان 1 فليريد شربون 1995 – 2001
3. مدرسة المعلمات الدينية الحكمة 2 بندا سيرامفوغ بريس 2001 – 2007
4. جامعة شيخ نور جاتي الإسلامية الحكومية شربون من سنة 2007 حتى الآن.



1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar dari Perpustakaan IAIN Syekh Nurjati Cirebon.
2. Dilarang mengumumkan atau memperbanyak karya ilmiah ini dalam bentuk apapun tanpa seizin Perpustakaan IAIN Syekh Nurjati Cirebon.

© Hak Cipta Milik Perpustakaan IAIN Syekh Nurjati Cirebon
Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

الفهرس

موضوع الرسالة

الاختصار

رسالة الموافقة

التصديق

كلمة الشكر

ترجمة الباحثة

الفهرس

الباب الأول : مقدمة

أ. خلفيّة البحث

ب. مشكلة البحث

1. الإحساس بالمشكلة

1.....

4.....

4.....



1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar dari Perpustakaan IAIN Syekh Nurjati Cirebon.
2. Dilarang mengumumkan atau memperbanyak karya ilmiah ini dalam bentuk apapun tanpa seizin Perpustakaan IAIN Syekh Nurjati Cirebon.

4.....	أ) ميدان البحث
4.....	ب) منهج البحث
4.....	ج) نوع البحث
5.....	٢. تحديد البحث
5.....	٣. أسئلة البحث
6.....	ج. أهداف البحث
6.....	د. الأسس التفكيرية
9.....	هـ. فرضية البحث
9.....	و. تنظيم الكتابة
الباب الثاني : استخدام البطاقة في تعليم العبارات القصيرة في	
مهارة الكلام	
11.....	أ. الوسائل التعليمية
11.....	1. تعريف الوسائل التعليمية
12.....	2. فوائد الوسائل التعليمية
13.....	3. أنواع الوسائل التعليمية



1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar dari Perpustakaan IAIN Syekh Nurjati Cirebon.
2. Dilarang mengumumkan atau memperbanyak karya ilmiah ini dalam bentuk apapun tanpa seijin Perpustakaan IAIN Syekh Nurjati Cirebon.

ب. البطاقة 16

1. تعريف البطاقة 16

2. فوائد البطاقة 16

3. أنواع البطاقة 18

4. استخدام البطاقات في تنمية مهارة الكلام 20

ج. العبارة القصيرة 21

1. تعريف العبارة القصيرة 21

2. أهمية تعليم العبارة القصيرة 22

د. مهارة الكلام 23

1. تعريف مهارة الكلام 23

2. عناصر الكلام 24

3. أهداف الكلام 24

هـ. العلاقة بين البطاقة والعبارة القصيرة وفوائدها

في الكلام 25



الباب الثالث: مناهج البحث

- أ. طريقة وضميم البحث 27
- ب. الزمرة وتقرير المثل 28
- ج. الوقت والمكان 29
- د. طريقة جمع الحقائق 30
- هـ. تحليل الحقائق 31

الباب الرابع: البحث التحليلي في تطبيق البطاقة في تعليم

العبارات القصيرة

- أ. وصف الحقائق 39
- ب. تجربة الحقائق 42
- ج. تجربة الفرض 60

الباب الخامس: الخلاصة

- أ. نتائج البحث 61
- ب. الاقتراحات 62

المراجع

الملاحق



الباب الأول

مقدمة

أ. خلفية البحث

اللغة هي نظام رمز الصوت تعسفى ويستخدمه أعضاء جماعات اجتماعية لتبادل الأفكار والمشاعر (شحاته، 2010:17). ولا يمكن فصل تعليم اللغة الأجنبية عن العناصر الأربعة من المهارات وهي مهارة الاستماع ومهارة الكلام ومهارة القراءة، ومهارة الكتابة. أما عند فتحي علي يونس ورشدي أحمد طعيمة (1986:168) فهناك خمسة العناصر وآخرها مهارة القواعد، هذه المهارات الأربعة يربط بعضها بعضها. في الاتصال نحن نحتاج إلى تطبيق الكلمات الصحيحة و الموافقة لكي يفهم المستمع فهما جيدا بما يقصد. المهارات الأربعة السابقة تتعلّق منها بمهارة الكلام التي تشتمل على العبارات القصيرة تطبيقاً في الحياة اليومية. الملاحظة هنا أن تطبيق الكلمات أو العبارات يوافق بالعادة العربية على سبيل المثال "أهلاً وسهلاً" (selamat datang) ليست "سلام على مجيئكم" وغيرها.

لذلك تعليم الكلام مهم جدا في تعليم اللغة العربية لكي يخلق الاتصال الجيد. ولكن في الواقع أن الطلاب يشعرون صعوبة عند تطبيق الكلمات العربية في الاتصال حتى يشعروا صعوبة في فهمها واستيعابها



1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar dari Perpustakaan IAIN Syekh Nurjati Cirebon.
2. Dilarang mengumunkan atau memperbanyak karya ilmiah ini dalam bentuk apapun tanpa seijin Perpustakaan IAIN Syekh Nurjati Cirebon.

أيضا. لأن المعلم مسؤول في هذه المسئلة ليعالجها كمثل تطبيق الطريقة الصحيحة واستخدام الوسائل الموافقة كالبطاقة وغيرها.

إذا كنا نواصل مهارة الكلام بالحياة اليومية، فالكلام أمر ضروري للغاية لأنه وسيلة في عملية الاتصال وإذا كانت عملية الاتصال ليست لها فهم جيد فالأصل ليس فعالة. ويقص في كتاب رحمة (2008:1.2) هناك ابنة عمرها 13 سنة لكنها لم تتكلم ولو كلمة وسلوكها لا تشير إلى الطفلة العادية. ويظن المسؤولون أن هذه الفتاة تعذبها والدتها. وكشفت التحقيقات أنها كانت منذ الطفولة يغلقها والدها في القفص الحديدي. وكان والده لم يتحدث إليها أبدا. ووالدتها وأخوها الكبير إذا تحدثا فهمسا خوفا للوالد. من مثال السابق نحن نستطيع أن نستنتج أن الاتصال مهم ولا بد أن هذه العملية تتعلق بمهارة الاستماع والكلام.

ونظرا إلى تجريب الباحثة الشخصية عند التربية العملية كنت درست اللغة العربية وقدمت مهارة الكلام للطلاب في الخامس جدا. ولكن في الواقع، كثير من معلمي اللغة العربية عند تعليم مهارة الكلام ما زالوا يتقدمون بطريقة القراءة على ذلك المثال كثير من معلمي اللغة العربية عند تعليم مهارة الكلام هم يأمر الطلاب لقراءة الحوار فقط مجموعة أو منفردة. إذا ندرسه أي تعليم الكلام بعميق فهذه الطريقة من تعليم مهارة القراءة ليس تعليم مهارة الكلام ولولم ينكر أن تلك الطريقة



ترتبط بمهارة الكلام كما سبق أن المهارة الأربعة في اللغة يرتبط بعضها بعضا.

وكذلك كثير من المعلمين الذين يستخدمون الوسائل في تعليم اللغة العربية خصوصا في تعليم مهارة الكلام حتى يجعل التعليم ليس فعالية ويجعل الطلاب مللا وليس حمسا. وفي تعليم اللغة العربية الطلاب مازالوا يشعرون الصعب عند يأمر المدرس أن يتكلموا بالجملة البسيطة في اللغة العربية, لأنه أعرض باستخدام العبارة القصيرة في البطاقة لتنمية تحصيل تعليم اللغة العربية (مهارة الكلام), ولأن في التعبير اليومي نحن لا نستطيع أن نهرب من العبارات التي ترتبط على كل مجال.

وأساس على خبرة الباحثة عند تعلم اللغة العربية أنى شعرت الصعب عند التكلم أو التحدث اللغة العربية مع أصحابي لأن العملية التعليمية لاتستخدم الوسائل إلا قليلا وتركز إلى تعليم القراءة والكتابة. بناء على الملاحظة المباشرة التي فعل بها الباحثة، في البحث التمهيدي في المدرسة الإعدادية الحكومية هناك عدة عوامل التي تساهم المشقة في مهارة الكلام لاينتبهها المدرسون إلا قليلا ، منها ما يلي :
أ. المعلم ليس له استطاعة الموافقة في مهارة الكلام.

ب. لا يطبق الأساليب المتنوعة والمبتكرة حتى يجعل التعليم مملة.
نظرا إلى أهمية مهارة الكلام وفوائدها، يجب على المعلم أن يبدأ باهتمام مهارة الكلام. مع توقعات الطلاب يستطيعون على استخدام اللغة العربية مع تصحيح النطق وفهم معنى محادثة أو اتصال, الدكتور



1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar dari Perpustakaan IAIN Syekh Nurjati Cirebon.
2. Dilarang mengumumkan atau memperbanyak karya ilmiah ini dalam bentuk apapun tanpa seizin Perpustakaan IAIN Syekh Nurjati Cirebon.

حسن شحاته (2004:76). لأن الباحثة ستجرب أن تعلم المهارة الكلام بتطبيق البطاقة التي تكتب فيها العبارات القصيرة.

وأساسا على خلفية البحث السابقة، لتأخذ الباحثة الموضوع في هذه الرسالة بـ " فعالية استخدام البطاقة في تعليم العبارات القصيرة في مهارة الكلام ".

ب. مشكلة البحث

وأما مشكلة البحث في هذه الرسالة فهي كما ستعرض الباحثة فيما يلي:

1. الإحساس بالمشكلة

وأما الإحساس بالمشكلة في هذه الرسالة فعلى ثلاثة أمور وهي:

أ. ميدان البحث هو ما يتعلق بالعبارة القصيرة والبطاقة ومهارة

الكلام في الفصل السابع بالمدرسة الإعدادية الإسلامية الحكومية 2 شربون.

ب. منهج البحث في كتابة هذه الرسالة فهو بحث كمي.

ج. نوع البحث في كتابة هذه الرسالة فهو بحث امبريك.



2. تحديد البحث

إن المسائل التي تتعلق بالموضوع كثيرة لا تمكن الباحثة أن تبحث فيها كلها مع أنها محدودة المعرفة والوسائل المحتاج إليها. وأما الوسيلة هي بطاقة الومضية والختائج. ولذا حددت الباحثة فيما يلي :

أ. تعلم العبارات القصيرة باستخدام البطاقة في وحدة الدرس الأول وهي عن التعارف.

ب. قدرة طلاب الفصل السابع في المدرسة الإعدادية الإسلامية الحكومية 2 شربون, على مهارة الكلام في تعويض التعارف.

ج. فعالية استخدام البطاقة في تعلم العبارات القصيرة في مهارة الكلام في الفصل التجريبي من المدرسة الإعدادية الإسلامية الحكومية 2 شربون.

3. أسئلة البحث

أ. إلى أي حد قدرة الطلاب الذين يتعلمون العبارات القصيرة بدون

استخدام البطاقة في مهارة الكلام لطلاب الفصل السابع

الإعدادية الإسلامية الحكومية 2 شربون؟ (الفصل المراقبي)

ب. إلى أي حد قدرة الطلاب الذين يتعلمون العبارات القصيرة

لبستخدام البطاقة في مهارة الكلام لطلاب الفصل السابع

الإعدادية الإسلامية الحكومية 2 شربون؟ (الفصل التجريبي)



ج. إلى أى حد فعالية استخدام البطاقة في تعليم العبارات القصيرة
في مهارة الكلام لطلاب الفصل السابع التجريبي الإعدادية
الإسلامية الحكومية 2 شربون؟

ج. أهداف البحث

1. لنيل الحقائق عن قدرة الطلاب الذين يتعلمون العبارات القصيرة بدون استخدام البطاقة في مهارة الكلام لطلاب الفصل السابع الإعدادية الإسلامية الحكومية 2 شربون.
2. لنيل الحقائق عن قدرة الطلاب الذين يتعلمون العبارات القصيرة باستخدام البطاقة في مهارة الكلام لطلاب الفصل السابع الإعدادية الإسلامية الحكومية 2 شربون.
3. لنيل الحقائق عن فعالية استخدام البطاقة في تعليم العبارات القصيرة في مهارة الكلام لطلاب الفصل السابع التجريبي الإعدادية الإسلامية الحكومية 2 شربون.

د. الأسس التفكيرية

أن اللغة تشتمل في فنون أربعة هي الاستماع والكلام والقراءة والكتابة (علي يونس ، 143 : 1977). تلك المهارات تتعلق بعضها بعضا. وبالإضافة إلى ذلك، كل مهارة هناك صعوبات لأنها في الدرس



أن المعلمين ينبغي أن لا يكونوا متسهلاً أربع مهارات، أحد منها مهارة الكلام.

لتعليم مهارة الكلام ينطوي علي الأصوات إما عالية أو منخفضة ومدة أو قصيرة وينطوي أيضا على مخارج الحروف لأنها قادرة على تغيير المعنى والهدف مثل لفظ بعض مع بعد وخلق مع خلق وغيرها. مهارة الكلام في عملية التعليم والتعلم لا ينبغي أن يكون متسهلاً لأن الكلام ليس نشاطا سهلاً. إذا كان الشخص يطبق المحادثة الخاطئة فسيختلف القصد أوسيكون معناه غامضة. لأن الكلام عند معرف (197: 1985) هو العمل المدرسي المنهجي الذي يسير وفق خطة متكاملة, للوصول بالطالب إلى مستوى يمكنه من ترجمة أفكاره ومشاعره وأحاسيسه ومشاهداته وخبراته الحياتية - شفاها وكتابة - بلغة سليمة, وفق نسق فكري معين.

ولكن في الواقع في المدارس كثير من المعلمين لا يطبقون هذه الأنشطة مع أن الشرح السابق الكلام عملية مهمة جدا. ولذلك التفكير الأساسية التي تأسس هذا البحث الذي أجرته الباحثة أن كل معلم اللغة العربية نادر جدا الذي يطبق مهارة الكلام في عملية التعليمية بحيث يشعر الطلاب صعوبة في الكلام.

المعلم هو مسؤول عن مشاركة خلق الخبراء في المؤسسات التعليمية المسؤولة عن خلق أهلاء. فلا بد لديه الإستطاعة في العملية التعليمية ليجعل تدريسه مسرّاً وليس فيه مللاً. وهو يعرف في تطبيق الطريقة أو



1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar dari Perpustakaan IAIN Syekh Nurjati Cirebon.
2. Dilarang mengumumkan atau memperbanyak karya ilmiah ini dalam bentuk apapun tanpa seizin Perpustakaan IAIN Syekh Nurjati Cirebon.

الأسلوب المناسب بالمواد التي يدرسها لأن نجاح العملية التعليمية لا يمكن أن يحصل بفضل بين الطريقة والمواد التعليمية التي يطبقها المعلم, إذا لم يكن في التعليم تطبيق الطريقة الجيدة لن تصل هدف التعليم المخطط. وذلك لأن أسلوب التدريس هو الطريق الذي سلكه المعلم لتحقيق هدف التعليم من المواد المعروضة المهم عن مهارة الكلام مثل قول دكتور حسن شحاته (9:2008) إن المعلم قبل دخول الصف يجب عليه أن يفكر في خطة وماذا وكيف سيتم تدريس هذه المادة.

لذلك يجب أن يكون المعلم يطبق الطريقة الصحيحة واستخدام الوسائل الموافقة كالبطاقة وغيرها . في كتاب مقرر راضية زين الدين (2:2011) لأن الوسائل التعليمية هي المواد التي تستخدم في حجرات الدراسة أو هي غيرها الموافق التعليمية لتسهيل معاني الكلمات المكتوبة أو المنطوقة.

وإحدى من الطريقة في تعلّم اللغة العربية جيدة هي حفظة وممارسة العبارة القصيرة. لأن في عملية الاتصال اليومية نحن لا نستطيع أن نهرب من العبارات التي ترتبط على كل مجال.



هـ. فرضية البحث

Ha : وجود تأثير دلالي بين فعالية استخدام البطاقة في تعليم العبارات القصيرة في مهارة الكلام لطلاب الفصل السابع التجريبي في تلك المدرسة.

Ho : عدم تأثير دلالي بين فعالية استخدام البطاقة في تعليم العبارات القصيرة في مهارة الكلام لطلاب الفصل السابع التجريبي في تلك المدرسة.

و. تنظيم الكتابة

المبحث في هذه الرسالة يشتمل أبوابا تالية :

الباب الأول : مقدمة تتكون من خلفية البحث ومشكلة البحث

وتحديد المسألة وأسئلة البحث وأهداف البحث

والأسس التفكيرية وفرضية البحث وتنظيم الكتابة

الباب الثاني : الباب الثاني التحليل النظري العامة عن فعالية

استخدام البطاقة في تعليم العبارات القصيرة في مهارة الكلام

الباب الثالث : مناهج البحث تتكون من تصميم البحث والزمرة

والمثال والوقت والمكان وطريقة جمع الحقائق وطريقة

تحليل الحقائق وخطوات البحث



1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar dari Perpustakaan IAIN Syekh Nurjati Cirebon.
2. Dilarang mengumumkan atau memperbanyak karya ilmiah ini dalam bentuk apapun tanpa seijin Perpustakaan IAIN Syekh Nurjati Cirebon.

الباب الرابع

: تحليل الحقائق تتكون من تحليل البحث هو يتكون
من وصف الحقائق والأحوال الواقعية وتحليل الحقائق
والتحليل والمناقشة

الباب الخامس

المراجع

الملاحق



المراجع

- أحمد طعيمة، رشدى. 1986. المرجع في تعلّم اللغة العربيّة للناطقين بلغات أخرى. مكة المكرمة: جامعة أم القرى.
- حمدى، حسين. 1981. وسائل الاتصال والتكنولوجيا في التعليم . كويت : دار القلم.
- الخلّى، محمد علي. 1986. أساليب تدريس اللغة العربية . المملكة العربية السعودية.
- زين الدين, راضية. 2011. مقرر الوسائل التعليمية. شربون : جامعة شيج نور جاتى.
- شحاته، حسن. 2008. تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق . بيروت: الدار المضربة اللبنانية.
- صيني، محمود إسماعيل. 1984. المعينات البصرية في تعليم اللغة : بيروت : جامعة الرياض.
- الطاهر حسين، مختار. 1985. مرشد المعلم في تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها. مكتب التربية العربي لدول الخليج.



1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar dari Perpustakaan IAIN Syekh Nurjati Cirebon.
2. Dilarang mengumumkan atau memperbanyak karya ilmiah ini dalam bentuk apapun tanpa seijin Perpustakaan IAIN Syekh Nurjati Cirebon.

على يونس، فتحى. 1977. اساسيات تعليم اللغة العربية : القاهرة : دار الثقافة.

عبدالعزیز, مصطفى. 1991. دليل المعلم إلى استخدام الصور والبطاقات فى تعليم العربية : الرياض : مكتبة التربية العربي لدول الخليج.

عبد الرحيم، بشير. 1986. الوسائل التعليمية التعليمية. بيروت : دار إحياء العلوم.

عبد القادر، محمد. 1983. طرق تعليم اللغة العربية. مكتبة النهضة. الكلالى، أسعد محمد. 1989. قاموس اندونيسي- عربي . جاكارتا : بولان بنتانج.

المجيد، عبد. 1982. علم اللغة النفسى. رياض : جامعة الملك سعود. محمد كاظم، خبرى. 1979. الوسائل التعليمية والمنهج . بيروت : دارالنهضة العربية.

معرف، نايف. 1985. خصائص العربية وطرائق تدريسها . بيروت: دارالنفائس.

مدكور، إبراهيم. 1995. المعجم الوجيز. مجمع اللغة العربية.



1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar dari Perpustakaan IAIN Syekh Nurjati Cirebon.
2. Dilarang mengumumkan atau memperbanyak karya ilmiah ini dalam bentuk apapun tanpa seijin Perpustakaan IAIN Syekh Nurjati Cirebon.

ورسون منور، أحمد. 2007. المنور قاموس إنديونيسي - عربي. سوريا :
فوستكا فروجسف.

Arikunto Suharsimi. 2006. *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*.
Jakarta : Rineka Cipta.

Arsyad, Azhar. 1997. *Media Pembelajaran*. Jakarta : Raja Grafindo Persada.

Ali Al-Khuli, Muhammad. 1986. *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*. Riyadh :
Dar Al-Ma'arif.

Musthofa, Bisri. 2008. *Pembelajaran Bahasa Arab*. Malang : UIN-Malang Press.

Sudjana. 1992. *Metoda Statistika*. Bandung : Tarsito.

<http://diskusiilmuislam.blogspot.com/2012/03/penggunaan-media-kartu-dalam.html>

<http://bahasaislam.com/ungkapan-singkat-dalam-bahasa-arab.html>